

7

**pcs warm white bulbs
db melegfehér izzó
ks teplých bielych žiaroviek
buc becuri albe, lumină caldă
kom. topló belih sijalica
ks teplých bílých žárovek
kom. topló bijele žarulje**

home
by somogyi

CANDLE ARCH • GYERTYAÍV • SVIETNIK OBLÚK • ARC DIN LUMÂNĂRI • LUK SVEČE • SVÍCEN OBLOUK • SVIJEČNJAK, SVOD

EN INSTRUCTIONS / WARNING

Do not connect the chain to the supply while it is in the packing. • Do not operate the product in its packaging. • In order to prevent overheating, immediately replace any burnt out or defective bulbs with new ones of the same rating and power. • When replacing bulbs always remove power from the light strip and make sure that no conductive objects can enter the socket. • Do not remove or install bulbs while the light strip is connected to power. • Make sure there are bulbs in every socket. • Warning! Risk of electric shock if lamps are broken or missing. Do not use! • The power cable is not user replaceable. If it becomes damaged, the product should be discarded. • Do not connect this light strip electrically with other light strips. • The light chain is not suitable for in- installation. • Be careful not to lead the product immediately next to flammable materials when operating. • Replace the bulbs supplied with the light strip only with replacement bulbs of the same type. • Power off the light strip when not in use. • Do not operate the light strip without supervision. • The product is intended to be used as ornamental lighting and is not suitable for illuminating domestic premises. • The product is not a toy. Keep out of reach of children. • In case of any malfunction, immediately power off the light strip and seek the assistance of a specialist.

Only for indoor use, in a dry place.

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of the product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

H HASZNÁLATI UTASÍTÁS / FIGYELMEZTETÉS

Ne helyezze áram alá a terméket, amíg az a csomagolásban van. • A terméket a csomagolásban ne üzemeltesse! • A kiégett vagy meghibásodott izzókat a túlmelegedés elkerülése érdekében azonnal cserélje ki ugyanolyan névleges feszültségűre és teljesítményűre! • Izzószerelés előtt az izzókat mindig áramtalanítsa, és ügyeljen arra, hogy ne kerüljön a foglalatba semmilyen áramot vezető anyag. • Ne távolítsa el, és ne is helyezzen be izzókat amíg a fényfűzőr a hálózathoz van csatlakoztatva! • Ügyeljen rá, hogy minden foglalatban legyen izzó! • Figyeljen! Áramütésveszély ha a fényforrások törtek vagy hiányoznak! Ne használja! • A hálózati csatlakozóvezeték nem cserélhető. Ha megsérül, a terméket meg kell semmisíteni. • Ezt a fűzőrt nem szabad másik fűzőrrel villamosan összekapcsolni. • Ez a fűzőr felüztöt szerelésre nem alkalmas. • Ügyeljen rá, hogy a termék működés közben ne kerüljön gyúlékony anyag közvetlen közelébe! • Csak a fényfűzőrrel szállított izzókkal azonos típusú pótlókat használjon! • Használaton kívül áramtalanítsa az izzókat! • Figyelmeztetést nélkülözve ne üzemeltesse az izzókat! • A termék rendelkezése dekorációs világítás, nem alkalmas háztartási helyiségek megvilágítására. • A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön! • Bármilyen meghibásodás esetén áramtalanítsa az izzókat és forduljon szakemberhez!

Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható!

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse. Ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés tartásmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazásnál, amely a berendezéssel jelleghelyen és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársait és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkal kezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban elbír, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztató a hulladékkal kezelő: www.somogyi.hu

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC** • H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

SK NÁVOD NA POUŽITIE / UPOZORNENIA

Nepripájajte reťazec na napájanie, ak je ešte v obale. • Nepripájajte reťazec na napájanie, ak je v obale, ktorý nie je prispôbený na predvážanie! • Poškodené alebo vypálené žiarovky ihneď vymeňte na žiarovky s rovnakým menovitým napätím a príkonom, aby sa predišlo prehriatiu. • Pri výmene žiaroviek, vždy odpojte reťazec od elektrickej siete! Dajte na to, aby sa do objímky nedostal žiadny vodivý predmet! • Nemyšľajte a neukladajte žiarovky do reťazca, pokiaľ je reťazec pripojený k elektrickej sieti! • Zabezpečte, aby do všetkých objímok boli vložené žiarovky! • Pozor! Nebezpečenstvo úderu elektrickým prúdom, keď žiarovky sú poškodené alebo chýbajú! Nepoužívajte! • Sietový prepojovací kábel alebo snúra sa nedajú vymeniť. Ak sa snúra poškodí, výrobok sa musí vyradiť! • Nespájajte reťazec elektricky s ďalším reťazcom! • Tento reťazec nie je vhodný na sériové zapojenie. • Dajte na to, aby sa reťazec počas prevádzky nedostal do blízkosti horľavých materiálov! • Na nahradenie žiaroviek sa musia použiť žiarovky rovnakého typu, aké boli pôvodne s reťazcom dodané, alebo takého typu, aké určil výrobca! • Keď výrobok nepoužívate, odpojte adaptér od elektrickej siete!

Nepoužívajte výrobok bez dozoru! • Tento výrobok používajte na dekoratívne osvetlenie, nie je určený na osvetlenie domácnosti. • Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk deťom! • Pri akýchkoľvek poruchách výrobku, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!

Len na vnútorné použitie!

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vaše zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.** • Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • www.somogyi.sk

RO MOD DE UTILIZARE / ATENȚIUNĂRI

Nu puneți sub tensiune un produs care încă este în ambalaj! • Produsul nu se pune în funcțiune în ambalaj! • Becurile uzate sau rupte trebuie schimbate imediat, pentru evitarea supraîncălzirii, cu becuri de tensiune nominală și putere corespunzătoare! • La schimbarea de bec întotdeauna deconectați ghirlanda și asigurați-vă că în priză să nu pătrundă nici un material conductiv! • Nu îndepărtați și nu inserați becuri în ghirlandă până când ghirlanda este conectată la rețea! • Asigurați-vă că în ficare soclu este bec! • Atenție! Pericol de electrocutare în cazul în care sursele de lumină sunt rupte sau lipsesc! Nu utilizați produsul! • Cablul de conectare la rețea nu poate fi schimbat. Dacă se deteriorează trebuie aruncat produsul. • Uneori ghirlanda nu poate fi conectată electric cu altă ghirlandă! • Această ghirlandă nu este adecvată pentru montaj în serie. • Asigurați-vă că în timpul funcționării ghirlanda să nu fie în imediată apropiere a unor materiale inflamabile! • Folosiți numai becuri de rezervă cu tipul identic celor furnizate împreună cu ghirlanda! • Dacă ghirlanda nu este folosită trebuie deconectată! • Nu lăsați ghirlanda în funcțiune fără supraveghere! • Produsul este conceput pentru iluminare decorativă, nu este adecvat pentru iluminarea încăperilor. • Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor! • În cazul oricărei defecțiuni decupați ghirlanda și adresați-vă unui specialist!

Ghirlanda poate fi pusă în funcțiune numai în condiții de interior, aer uscat!

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoier menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin această acțiune protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producători și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.** • J122014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

SRB UPUTSTVO ZA UPOTREBU / NAPOMENA

Proizvod ne uključuje u struju dok je u ambalaži! • Proizvod ne uključuje dok je u ambalaži! • Oštećene ili pregorene sijalice promerite u što kraćem roku, koristite identične sijalice originala! • Pre zamene sijalice, svetlosni niz uvek isključite iz struje i obratite pažnju da ništa ne upadne u grlo sijalice! • Ne vedite i ne postavljajte sijalice dok je niz pod naponom! • Obratite pažnju da u svakom grlu bude sijalica! • Pažnja! Opasnost od strujnog udara ako se proizvod koristi sa slomljenim izvorom svetlosti ili bez nje! Nemojte je koristiti! • Oštećeni priključni kabl nije zamenljiv. Ako se desi oštećenje, proizvod više nije za upotrebu. • Zabranjeno povezivanje sa drugim dekorativnim svetlima! • Ovaj svetleći niz se ne sme povezivati sa drugim nivozima. • Obratite pažnju da u toku rada proizvod ne bude u blizini zapaljivih materijala! • Zamenske sijalice treba da su isih karakteristika kao originalni! • Ako ne koristite proizvod, isključite je iz struje! • Proizvod ne ostavljajte da radi bez nadzora! • Izdelek je namenjen za dekorativno rasvetljavanje, ni primeren za rasvetljavanje u gospodinjstvima. • Ovaj proizvod nije igračka, ne davati deci da se igraju snjimi! • U slučaju bilo kakve nepravilnosti, odmah isključite proizvod i obratite se stručnom licu!

Ovaj proizvod je predviđen za upotrebu u suvim zatvorenim prostorijama!

Uredjaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodmice kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.** • Jovana Mikšića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs • Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ / UPOZORNĚNÍ

Produkt nikdy nezapojte do elektrické sítě, dokud se nachází v obalu. • Produkt nikdy neuvádějte do provozu v balení! • Vypálené nebo poškozené žárovky okamžitě vyměňte za žárovky se stejným jmenovitým napětím a příkonem, abyste předešli nebezpečí přehřátí! • Při výměně žárovek světelný řetěz vždy odpojte z elektrické sítě a současně dbejte na to, aby se do objímky nedostal žádný elektrický vodivý materiál. • Nikdy neodstraňujte ani nemonujte žárovky, jestliže je řetěz zapojený do elektrické sítě! • Dbejte na to, aby ve všech objímkách byly umístěny žárovky! • Pozor! Nebezpečí zásahu elektrickým proudem, jestliže je světelný zdroj poškozený nebo nekompletní! Nepoužívejte! • Přírodní síťový kabel nelze vyměňovat. Jestliže bude kabel poškozen, musí být celý výrobek zlikvidován. • Je zakázáno tento světelný řetěz elektricky propojovat s jiným řetězem. • Tento světelný řetěz není vhodný k sériovému zapojování. • Dbejte, aby se produkt během používání nedostal do bezprostřední blízkosti hořlavých látek! • Používejte výhradně takové náhradní žárovky, které jsou stejného typu jako žárovky dodávané původně se světelným řetězem! • Jestliže nebudete výrobek používat, odpojte jej z elektrické sítě! • Světelný řetěz nikdy nepoužívejte bez dozoru! • Určením tohoto výrobku je dekorativní osvětlení, není vhodný jako zdroj osvětlení v domácnosti. • Tento výrobek není hračka, nedávajte jej do rukou deťom! • V prípade jakéhokoli poškodení svetelného řetězu odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka!

Určeno výhradně k používání v suchých interiérech!

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepoužitelné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odvézt do místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odvézt můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

HR UPUTA ZA UPORABU / UPOZORENJA

Nemojte spajati vijenac na izvor napajanja sve dok je u ambalaži! • Proizvod se ne smije koristiti u ambalaži! • Izgorjele ili oštećene žarulje u cilju izbjegavanja pregrijavanja odmah zamijenite žaruljama identičnog nazivnog napona i kapaciteta! • Kod zamjene žarulja uvijek isključite niz žarulja iz struje i pripazite da u grlo žarulje ne dospje nikakav materijal koji sprovođi struju. • Nemojte odstranjivati, niti montirati nove žarulje dok je svjetlosni vijenac uključen u struju! • Pripazite da u svakom grlu bude žarulja! • Upozorenje! Opasnost od strujnog udara ako su žarulje slomljene ili nedostaju. Nemojte koristiti! • Kabel za napajanje se ne može zamijeniti. Ako se ošteti, proizvod se više ne smije koristiti. • Ovaj vijenac se ne smije električno povezati s drugim vijencem. • Ovaj vijenac nije pogodan za krzno povezivanje. • Pazite da proizvod tijekom funkcioniranja ne dođe u neposrednu blizinu zapaljivih tvari. • Rezervne žarulje trebaju biti identičnog tipa s žaruljama koje su dostavljene uz svjetlosni vijenac! • Kada ga ne koristite isključite niz žarulja iz struje! • Niz žarulja se ne smije koristiti bez nadzora! • Proizvod predstavlja dekoracijsko osvetljenje, nije pogodan za rasvjetu u kućanstvu. • Proizvod nije igračka, stoga ne smije dospjeti u ruke djece! • U slučaju bilo kakvog oštećenja isključite niz žarulja iz struje i obratite se stručnoj osobi!

Može se koristiti samo u suhim okolnostima i zatvorenim prostorijama!

Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korištenje ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim štite Vaše okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvataćemo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.** • Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
Uvoznik za BIH: **DIGITALIS d.o.o.** • M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa út 3, 9027 Győr, Mađarska



Proizucer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvođač:
SOMOGYI ELEKTRONIC • H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

SOMOGYI ELEKTRONIC
— since 1981 —

KAD 02

7 x 34 V • 3 W • Σ 21 W
230 V - / 50 Hz